Contrato

Entre la Abog. Liliana Benítez con C.I. Nº 926.100, Directora General de Administración y Finanzas nombrada por Resolución Recursos Humanos/Presidencia Nº 23/2010 de Fecha 23 de Febrero de 2010, que autoriza a firmar contratos de carácter Administrativo en representación de la TRIBUNAL SUPERIOR DE JUSTICIA ELECTORAL denominada en adelante la CONTRATANTE, por una parte y, por la otra, la firma **OFICINA TÉCNICA COMERCIAL S.A.**, domiciliada en la calle Rio Itambey N° 853 c/ Pykysyry, Lambaré, República del Paraguay, representada para este acto por el Señor Carlos Emanuel Friedmann González, con Cédula de Identidad N° 646.088, en su carácter de Representante Legal, según Poder General Amplio otorgado por la Empresa, denominada en adelante el PROVEEDOR, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO de Servicios de Ceremonial, Gastronómicos, Protocolares y Vigilancia para la Justicia Electoral – DENTRO DEL PRESUPUESTO 2013 - LPN Nº 43/2012", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO.

"CONTRATACIÓN de Servicios de Ceremonial, Gastronómicos, Protocolares y Vigilancia para la Justicia Electoral – DENTRO DEL PRESUPUESTO 2013".

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

(a) Contrato

(b) El Pliego de Bases y Condiciones y su Adenda;

(c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas.

(d) La oferta del Proveedor;

(e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;

(f) Anexo "A"- Lista de Servicios Adjudicados

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente.

3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

3.1. El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto en el Subgrupo 280, Otros Servicios en General, incluidos en el Presupuesto General de la Nación 2013, dentro del **Lote N° 3**, por el Monto Mínimo de ***GS. 750.000.000.- (Guaraníes Setecientos Cincuenta Millones)*** y por un Monto Máximo de ***GS. 1.500.000.000.- (Guaraníes Un Mil Quinientos Millones)***, incluidos todos los impuestos.

3.2. Esta contratación está incluida en el Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el Código Nº 247751.

3.3 La validez de la misma está sujeta a la partida presupuestaria correspondiente al Ejercicio Fiscal 2013.

4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Licitación Pública Nacional N° 43/2012, convocado por el Tribunal Superior de Justicia Electoral, según Resolución Administrativa/Presidencia – UOC N° 115/2012. La adjudicación fue realizada por Resolución N° 31/2013.

5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS SERVICIOS.

El importe total a pagar por los servicios, conforme a la Resolución de Adjudicación y a la oferta adjudicada dentro del **Lote N° 3**, por el Monto Mínimo es de ***GS. 750.000.000.- (Guaraníes Setecientos Cincuenta Millones)*** y por un Monto Máximo de ***GS. 1.500.000.000.- (Guaraníes Un Mil Quinientos Millones)***, incluidos todos los impuestos.

Unidad Operativa de Contrataciones
Carlos Friedmann
Representante Legal
O.T.C. S.A.

Abg. Liliana Benítez
Directora General de
Administración y Finanzas
T.S.J.E.

5.1 En consideración a los pagos que la Contratante hará al Proveedor conforme a lo estipulado en este Contrato, el Proveedor se compromete a proveer los Servicios al Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad en todo respecto con las disposiciones del Contrato.

5.2 La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en el Contrato en el plazo y en la forma prescritos en éste.

6. VIGENCIA DEL CONTRATO

6.1. El plazo de vigencia de este Contrato será Desde la fecha de FIRMA del Contrato hasta el 31 de Diciembre de 2013.

7. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

Para el caso que las Partes no resuelvan las controversias mediante negociación directa o avenimiento, éstas se obligan a someter sus diferencias a arbitraje conforme a las disposiciones de la Ley N° 1879/02 de Arbitraje y Mediación y de la Ley N° 2051/03 de Contrataciones Públicas, siempre que la materia sea arbitrable. A tales efectos, las Partes someterán el arbitraje ante un tribunal arbitral conformado por tres árbitros designados de la lista del Cuerpo Arbitral del Centro de Arbitraje y Mediación del Paraguay, que decidirá conforme a derecho, siendo el laudo definitivo vinculante para las Partes. Se aplicará el reglamento respectivo y demás disposiciones que regule dicho procedimiento al momento de ser requerido, declarando las Partes conocer y aceptar los vigentes, incluso en orden a su régimen de gastos y costas, considerándolos parte integrante del presente contrato.

Para la ejecución del laudo arbitral o para dirimir cuestiones que no sean arbitrables, las Partes establecen la competencia de los tribunales de la ciudad de la Capital de la República del Paraguay.

8. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA D.N.C.P.

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre las partes, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo **asumir las partes las responsabilidades y obligaciones derivadas de la parte ejecutada del contrato.**

EN TESTIMONIO de lo cual las partes han suscrito el presente Contrato, en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, de conformidad con las leyes vigentes en todo el Territorio Nacional, en fecha 15 de Marzo del 2013.

Carlos Friedmann
Representante Legal
O.T.C. S.A.

Por y en nombre del Proveedor
Firmado:
En capacidad de Representante Legal
En presencia del Director de la UOC

O.T.C. S.A.
Oficina Técnica Comercial S.A.
Celsa Speratti 3709 y Gaudioso Núñez
Tel.: 226330 / 226162

PODER JUDICIAL

Por y en nombre de la Contratante
Firmado:
En capacidad de Directora General de Administración y Finanzas
En presencia del Director de la UOC

Abg. Liliana Benítez
Directora General de
Administración y Finanzas
T.S.J.E.

Sección IV. Condiciones Especiales del Contrato (CEC)

Las siguientes Condiciones Especiales del Contrato (CEC) complementarán y/o enmendarán las Condiciones Generales del Contrato (CGC) que se encuentran publicadas en el Portal de Contrataciones Públicas y que forman parte de los documentos de la licitación. En caso de haber conflicto, las provisiones aquí dispuestas prevalecerán sobre las de las CGC.

CGC 1.1(i)	El Contratante es: Tribunal Superior **de Justicia Electoral**.
CGC 4.2 (b)	La versión de la edición de los Incoterms será: *No se aplica.*
CGC 7.1	Para **notificaciones,** la dirección del Contratante será: Atención: *Econ. Ulises Martínez Responsable de la Unidad Operativa de Contratación* Dirección: *Eusebio Ayala Nº 2759 e/ Sta. Cruz de la Sierra – Bloque Administrativo.* Ciudad: *Asunción , Paraguay* *Teléfono: 021- 6180434* *Fax: 021- 6180464* Dirección de correo electrónico: ulisesm@tsje.gov.py
CGC 9.5	El mecanismo formal de resolución de conflictos será: De acuerdo a los procedimientos que se utilizaran para este Llamado, y pueden ser por el procedimiento de avenimiento contemplado en el Título Octavo, Capítulo Segundo de la Ley; así como también en caso de falta de acuerdo, las partes podrán someter sus diferencias al arbitraje, conforme con las normas de la Ley N° 1879/2002 de mediación y arbitraje.
CGC 11.1	Detalle de los documentos de Embarque y otros documentos que deben ser proporcionados por el Proveedor son: NO SE APLICA.
CGC 13.1	**Los precios ofertados estarán sujetos a reajustes, siempre y cuando la variación del IPC publicado por el BCP haya sufrido una variación igual o mayor al quince por ciento (15%) referente a la fecha de apertura de ofertas, conforme a la siguiente fórmula:** **PR: Po [1 + 0,80 (S - 1)]** **So** **Donde:** **PR:** Precio Reajustado **Po:** Precio Básico de la Oferta a ser reajustada **S:** Salario Mínimo Oficial, establecido por la Dirección del Trabajo, del Ministerio de Justicia y Trabajo, a partir de la fecha de vigencia de la v índice **So:** Salario Mínimo Oficial establecido por la Dirección del Trabajo del Ministerio de Justicia y Trabajo, vigente a la fecha de apertura de ofertas • En caso de que el Proveedor se halle atrasado con respecto al plazo de entrega indicado en la Orden de Servicio y/o Trabajo, no se reconocerá reajuste de precios con posterioridad a las fechas de entrega establecidas en dicha Orden. • El Proveedor presentara las facturas de reajuste en forma independiente y simultáneamente con las facturas específicas de los trabajos realizados. El reajuste será aplicado a aquella parte del servicio pendiente de ejecución luego de la variación de precio.
CGC 14.1; 14.2 y 14.3	Las formas y condiciones de pago al Proveedor en virtud del Contrato serán las siguientes: sin anticipo. Las condiciones de pagos: se realizarán en guaraníes a crédito y **en forma mensual**, en un plazo no mayor de 60 días, SE PAGARA EN BASE AL PRESUPUESTO 2013 APROBADO POR LEY N° 4848, de acuerdo a la transferencia del Ministerio de Hacienda otorgada por el plan de Caja a ser transferida a la Justicia Electoral, después de la firma del Contrato de Adjudicación.
CGC 14.4	Todos los pagos se efectuarán en Guaraníes.
CGC 14.5	El plazo de pago después del cual la Contratante deberá pagar interés al Proveedor es: después de 60 días. La tasa de interés que se aplicará es del 1% mensual, por el período de la demora hasta que haya efectuado el pago completo.
CGC 15.1	*NO habrá un anticipo*
CGC 16.1	El Proveedor será responsable del pago de todos los impuestos y otros tributos o gravámenes con excepción de los siguientes: NINGUNO.
CGC 17.1	El valor de la Garantía de Fiel cumplimiento de contrato, es de *5% del valor total del contrato.*
CGC 17.5	La liberación de la Garantía de Cumplimiento tendrá lugar: dentro de los 30 días posteriores a la finalización de la totalidad del suministro correspondiente al Ejercicio Fiscal 2013.
CGC 22.2	El embalaje, la identificación y la documentación dentro y fuera de los paquetes serán como se indica a continuación: No se aplica.
CGC 23.1	La cobertura de seguro será según se establece en los Incoterms. Si no es de acuerdo con los Incoterms, la cobertura de seguro deberá ser como sigue: No se aplica.

Abogado Liliana Benítez
Director General de
Administración y Finanzas
T.S.J.E.

Carlos Friedmann
Representante Legal
O.T.C. S.A.

CGC 24.1	La responsabilidad por el transporte de los Bienes será según se establece en los Incoterms. *NO SE APLICA.* Si no está de acuerdo con los Incoterms, la responsabilidad por el transporte deberá ser como sigue: [*El Proveedor está obligado bajo los términos del Contrato a transportar los Bienes al lugar de destino final dentro del Paraguay, definido como el Sitio del Proyecto, transportarlos a dicho lugar de destino en el Paraguay, incluyendo seguro y almacenamiento, y tal como se estipulará en el Contrato, será contratado por el Proveedor, y todos los gastos relacionados estarán incluidos en el Precio del Contrato"; o bajo otro término comercial que se haya acordado.*
CGC 25.1	Las inspecciones y pruebas serán como se indica a continuación: **LA CONVOCANTE SOLICITARA A LOS POTENCIALES OFERENTES, SI LO CREE NECESARIO REALIZAR DURANTE LA PROVISIÓN DE ALIMENTOS:** **Las Pruebas siguientes:** **a) Cumplimiento de las Normas fitosanitarias solicitadas por la INAN.** **b) Control por muestreo de cualquier Alimento elaborado en el día.** **c) Control de poseer los Certificados médicos del personal encargado de manipular y elaborar los Alimentos.** **Este requisito se solicitara a fin de garantizar la calidad de los alimentos para cuidar los intereses y salud de funcionarios de la Justicia Electoral.** **d) Además cabe destacar que es obligación de la Empresa Oferente cumplir con las buenas prácticas de manufactura y no transgredir las normas legales reglamentadas para la actividad ejercida; el no cumplimiento de las exigencias observadas durante la Inspección sanitaria, implicará automáticamente la imposición de penalizaciones previstas en la Ley N° 836/80 Código Sanitario; y la cancelación del local, por tanto se podrá rescindir automáticamente el Contrato de Adjudicación correspondiente a este Llamado.** **e) El reemplazo de los alimentos que se encuentren en mal estado se deberá realizar en un plazo máximo de 2 hs.**
CGC 25.2	**Las inspecciones y pruebas se realizarán en: la Sede Central de la Institución, si los Suministros de alimentos o Servicios que fueren entregados por los Oferentes adjudicados, se encuentra en mal estado en condiciones insalubres, y no se ajusten a los solicitado por la Convocante.**
CGC 26.1	El valor de las multas será: El valor de las multas será: por cada *0,50* % por semana es decir 2% mensual, **sobre el suministro del servicio en demora** hasta el monto máximo de la Garantía de fiel Cumplimiento de Contrato, según en la CGC 16.1 de la Sección IV.
CGC 27.3	**El período de validez de la Garantía será hasta el 31 de Diciembre de 2013. Para fines de la Garantía, el (los) lugar(es) de destino(s) final(es) será(n): según lo indicado en la Sección I. Datos de la Licitación (DDL) y en la Sección III** Suministros Requeridos **del PBC.**
CGC 27.5	El plazo para reparar o reemplazar el suministro del servicio será: *2 Horas.*
CGC 33.1 (a) (vi)	El Contratante podrá terminar el Contrato además en los siguientes casos: 1) Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03 y en las Condiciones Generales del Contrato. **2) ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN POR PARTE DE LA D.N.C.P.**

Carlos Friedmann
Representante Legal
O.T.C. S.A.

PODER JUDICIAL
Tribunal Superior de Justicia Electoral
DIRECCIÓN ADMINISTRATIVA
Abg. Liliana Benítez
Directora General de
Administración y Finanzas
T.S.J.E.

ANEXO "A"

LPN N° 43/2012 - para la Contratación de Servicios de Ceremonial, Gastronómicos, Protocolares y Vigilancia para la Justicia Electoral

PLANILLA DE ADJUDICACION

LOTE N° 3 - ALQUILERES DE EQUIPOS DE APOYO Y OTROS

						OTC S.A.
ITEMS	CODIGO DE CATALOGO	DESCRIPCIÓN	UNIDAD DE MEDIDA	PRESENTACIÓN	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO CON IVA
1	90151802-001	SERVICIOS DE PROVISIÓN DE EQUIPO DE AUDIO Y VIDEO				
1.1		Ampliación de Sonido para Conferencias, Lanzamientos, Congresos, Festivales	UNIDAD	EVENTO	1	315.000
1.2		Sonido para 2.000 Personas	UNIDAD	EVENTO	1	1.125.000
1.3		Sonido para 4.000 Personas	UNIDAD	EVENTO	1	2.025.000
1.4		Micrófono Inalámbrico, solapero	UNIDAD	EVENTO	1	36.000
1.5		Musicalización Ambiental	UNIDAD	EVENTO	1	117.000
1.6		Sistema de Iluminación para Escenario	UNIDAD	EVENTO	1	450.000
1.7		Decoraciones para Escenario	UNIDAD	EVENTO	1	540.000
1.8		Escenario el m2 x 1,5 m de altura	UNIDAD	EVENTO	1	37.800
1.9		Escenario el m2 x 1 m de altura	UNIDAD	EVENTO	1	31.500
1.10		Escenario el m2 x 0,5 m de altura	UNIDAD	EVENTO	1	27.000
1.11		Atriles Acrílicos	UNIDAD	EVENTO	1	45.000
1.12		Ornamentación	UNIDAD	EVENTO	1	450.000
1.13		Alfombrado x m2	UNIDAD	EVENTO	1	18.000
1.14		Caminero alfombrado x m2	UNIDAD	EVENTO	1	1.800
1.15		TV Plasma de 52 pulgadas	UNIDAD	EVENTO	1	180.000
1.16		Sistema de Proyección Multimedia	UNIDAD	EVENTO	1	135.000
1.17		Proyectores de 5000 ansilumen y mas	UNIDAD	EVENTO	1	90.000
1.18		Separadores con cordones	UNIDAD	EVENTO	1	18.000
1.19		Pantallas Led Full color 8x4	UNIDAD	EVENTO	1	270.000
1.20		Pantalla Gigante de 3 x 3 mts.	UNIDAD	EVENTO	1	180.000
1.21		Pantalla Gigante de 4 x 3 mts.	UNIDAD	EVENTO	1	225.000
1.22		Pantalla Gigante de 5 x 4 mts.	UNIDAD	EVENTO	1	225.000
1.23		Pantalla Gigante de 6 x 4 mts.	UNIDAD	EVENTO	1	225.000
1.24		Fuegos Artificiales	UNIDAD	EVENTO	1	900.000
1.25		Sistema de Rayos Láser	UNIDAD	EVENTO	1	450.000
1.26		Máquina de Humo	UNIDAD	EVENTO	1	90.000
1.27		PC con Pantalla de 19 pulgadas p/ Secretaria	UNIDAD	EVENTO	1	90.000
1.28		Notebook	UNIDAD	EVENTO	1	45.000
1.29		Paleógrafos Pizarra Acrílica	UNIDAD	EVENTO	1	45.000
1.30		Megáfonos	UNIDAD	EVENTO	1	63.000
1.31		Banner con inscripción del evento u otra actividad	UNIDAD	EVENTO	1	45.000
1.32		Consola Digital	UNIDAD	EVENTO	1	180.000
1.33		Procesador	UNIDAD	EVENTO	1	90.000
1.34		Ecualizador	UNIDAD	EVENTO	1	90.000
1.35		Compresor	UNIDAD	EVENTO	1	85.500
1.36		Limitador Multiefecto	UNIDAD	EVENTO	1	225.000
1.37		Bafle	UNIDAD	EVENTO	1	135.000
1.38		Monitor	UNIDAD	EVENTO	1	245.000
1.39		Multipar de 24 canales	UNIDAD	EVENTO	1	225.000
1.40		Pedestal para micrófono de mesa	UNIDAD	EVENTO	1	18.000
1.41		Pedestal para micrófono de pie	UNIDAD	EVENTO	1	18.000
1.42		CD Player doble	UNIDAD	EVENTO	1	9.000
1.43		Mini disk player	UNIDAD	EVENTO	1	45.000
1.44		Mezcladora-Amplificadora de 12 canales	UNIDAD	EVENTO	1	90.000
1.45		Casetero Profesional	UNIDAD	EVENTO	1	45.000
1.46		Sistema de Grabación	UNIDAD	EVENTO	1	31.500

Carlos Friedmann
Representante Legal
O.T.C. S.A.

PODER JUDICIAL
Tribunal Superior de Justicia Electoral
Abg. Liliana Benítez
Dirección General de
Administrativa y Finanzas
T.S.J.E.

1.47		Caja directa para instrumentos musicales	UNIDAD	EVENTO	1	90.000
1.48		Manguera de 24 canales	UNIDAD	EVENTO	1	90.000
1.49		Manguera de 32 canales	UNIDAD	EVENTO	1	135.000
1.50		Personal Técnico (presupuesto x persona)	UNIDAD	EVENTO	1	45.000
1.51		Generador de 100 Kva	UNIDAD	EVENTO	1	2.250.000
1.52		Servicios de Filmación de eventos. (los equipos deberán estar testeados y en buen estado de funcionamiento.				720.000
OFERTA TOTAL CON IVA - ITEM N° 1						13.157.100
TOTAL LOTE N° 3						13.157.100

Lote Nº	DETALLE DE LOS LOTES	Monto Minimo	Monto Máximo
3	ALQUILER DE EQUIPOS DE APOYO Y OTROS	750.000.000	1.500.000.000

Carlos Friedmann
Representante Legal
O.T.C. S.A.

PODER JUDICIAL
REPUBLICA DEL PARAGUAY
DIRECCION ADMINISTRATIVA
Tribunal Superior de Justicia Electoral

Abg. Liliana Benítez
Directora General de
Administración y Finanzas
T.S.J.E.